



# CINE-CLUB PERSAN

## PRÉSENTE

### OVER THERE (An ja)



de ABDOLREZA KAHANI

V.O. sous-titrée en anglais

Mardi 14 Septembre 2010  
à 20h00

Précédé d'un court-métrage

MAISON DES ARTS GRÜTLI / CAC VOLTAIRE

16, RUE GENERAL DUFOUR, 1204 GENEVE

# Over There (An Ja)

Noir/blanc, 35 mm, 1:1/66, 70 min, Iran & USA, 2008

**Réalisateur:** Abdolreza Kahani

**Scénaristes:** Abdolreza Kahani, Mazdak Mir-Abedini

**Acteurs:** Mazdak Mir-Autbedini, Shahrzad Sokhan Sanj, Mehran Ahmadi, Mana Rabiei, Danesh Eghba Shavi, Fereshteh Eshraghi

**Distributeur:** Sheherazad Media International



## SYNOPSIS:

Payman n'a plus que 10 jours pour retourner aux Etats-Unis, afin de renouveler sa *green card*, mais il ne peut sortir du pays en raison de problèmes de couple avec sa femme Leila. En effet celle-ci veut récupérer sa dote, qui s'élève à 500 pièces d'or. Payman doit payer cette somme s'il entend quitter le pays. Dans **Over there** Kahani film dix jours dans la vie de Payman et Leila.

J. C.



## CRITIQUE:

Un divorce à l'iranienne vu du point de vue de l'homme, voilà un sujet qui, décliné avec habileté, nous montre la société iranienne d'aujourd'hui dans ses interrogations identitaires multiples.

Un suspense psychologique troublant; filmé en noir / blanc, dans une mise en scène inventive, pleine de trouvailles esthétiques; et interprété magnifiquement notamment par Mazdak Mir-Autbedini, la révélation du film, qui nous touche par son désarroi de jeune mari aimant encore sa femme et tiraillé entre deux lieux de vie possibles, entre deux cultures. A l'arrivée un film tout à la fois nerveux et bluesy, très prenant, et d'une surprenante modernité.



Winner of the best feature film award – Golden Alexander

## BIOGRAPHIE:

Né en 1973 à Nishapur. Abdolreza Kahani a commencé sa carrière très jeune comme acteur, écrivain et metteur en scène de théâtre. Il a acquis une grande expérience en tant que metteur en scène en montant plusieurs projets professionnels, dans lesquels il jouait. Il a travaillé avec la télévision et écrit des scénarios pour d'autres réalisateurs.. Over there est son deuxième long-métrage : il a remporté le Golden Alexander au Festival de Thessalonique 2008. Son troisième long-métrage, *Twenty*, a remporté le Prix spécial du jury au Festival de Karlovy Vary 2009



Pour plus d'infos: <http://www.smediaint.com/feature/f28.html>

# Over There (An Ja)

Noir/blanc, 35 mm, 1:1/66, 70 min, Iran & USA, 2008

**Director:** Abdolreza Kahani

**Screenwriters:** Abdolreza Kahani, Mazdak Mir-Abedini

**Cast:** Mazdak Mir-Autbedini, Shahrzad Sokhan Sanj, Mehran Ahmadi, Mana Rabiei, Danesh Eghba Shavi, Fereshteh Eshraghi

**Distributor:** Sheherazad Media International

## SYNOPSIS:

Payman is a young man who has only ten days left in order to return to the U.S. to renew his green card but he can't exit the country because of marital problems with his wife Leila. Leila wants her marriage portion which is 500 gold coins. Payman has to pay the equivalent for that in order to be able to leave the country. In "Over There" Kahani describes ten days in the lives of Payman and Leila. It is filmed in brilliant black and white with intense acting, showing many different iranian characters, some westernized and others more traditionnal.



## FILMOGRAPHY

ADAM 2007



OVER THERE 2008

**Winner of the best feature film award – Golden Alexander**

TWENTY 2009



## BIOGRAPHY:

Born in 1973 in Neishabour, Abdolreza Kahani began his career at a young age as an actor, writer and director of theatre. As a director of several professional plays where he also acted he became experienced in this field. He holds his B.A. in theatre acting and his M.A. in theatre directing. Kahani also has an experience with Television and has worked on scripts of many other directors. He got a prize for the script of "Travel to East" for the best children screenplay from Farabi Cinema Fundation in 1997. His documentary "Travellers of Need" was successful and awarded in Iran. "Empty Hands" his long documentary and "Adam" his first feature, were screened abroad and brought him fame. "Over There" is his second long feature.

More information: <http://www.smediaint.com/feature/f28.html>